

Молитвы из краткого комментария Таранатхи на практику шести учений Нигумы

1. Подготовка

1.1. Общая подготовка

1.1.1. Принятие прибежища

འགྲོ་བ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྐྱབས་ཀྱིན་འདུས་སྣ་མ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི་
བ་ལགས་སོ།

*ДРО ВА НАМ КХА ДАНГ НЬЯМ ПЕ СЕМ ЧЕН ТХАМ ЧЕ КЬЯБ КУН ДЮ ЛА МА РИН ПО ЧХЕ
ЛА КЬЯБ СУ ЧХИ ВА ЛАК СО.*

[Я и] все существа, [чье число бесконечно] равное [бесконечности] пространства,
принимаем прибежище в драгоценном гуру, воплощающим все [объекты]
прибежища.

1.1.2. Зарождение бодхичитты

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་བྱུང་འཇུག་དོན་རྗེ་འཆང་ཆེན་པོའི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་བྱ།

དེའི་ཕྱིར་དུ་བདག་གིས་ཟབ་ལམ་ནི་གྲུ་ཚོས་དུག་ཉམས་སུ་སྤང་བར་བྱའོ།

*СЕМ ЧЕН ТХАМ ЧЕ КЬИ ДОН ДУ ЗУНГ ДЖУК ДО ДЖЕ ЧХАНГ ЧХЕН ПЕ ГО ПХАНГ ТХОБ ПАР ЧА,
ДЕ ЧХИР ДУ ДАК ГИ ЗАБ ЛАМ НЕЙ ГУ ЧЁ ДРУК НЬЯМ СУ ЛАНГ ВАР ЧАО.*

На благо всех существ я достигну состояния союза Ваджрадхары, для чего буду
практиковать глубокий путь шести учений Нигумы.

1.2. Особая подготовка

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་འདུས་པའི་དོ་བོ་སྣ་མ་རིན་པོ་ཆེ།

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་བདག་གི་ནད་གདོན་ཐམས་ཅད་ཞི་བར་མཛད་དུ་གསོལ།

སྐྱིག་སྐྱིབ་ཐམས་ཅད་འདག་པར་མཛད་དུ་གསོལ། ཉིང་ངེ་འཛིན་བྱུང་པར་ཅན་རྒྱུད་ལ་སྐྱེ་བར་མཛད་དུ་གསོལ།

*ДЮ СУМ САНГ ГЪЕ ТХАМ ЧЕ ДЮ ПЕ НГО ВО ЛА МА РИН ПО ЧХЕ, СЕМ ЧЕН ТХАМ ЧЕ КЪИ ДОН
ДУ ДАК ГИ НЭ ДОН ТХАМ ЧЕ ЖИ ВАР ДЗЕ ДУ СЁЛ, ДИК ДРИБ ТХАМ ЧЕ ДАГ ПАР ДЗЕ ДУ СЁЛ,
ТИНГ НГЕ ДЗИН КЪЕ ПАР ЧЕН ГЬО ЛА КЪЕ ВАР ДЗЕ ДУ СЁЛ.*

Драгоценный гуру, являющийся сущностью собрания всех будд трех времен!

Ради блага всех существ:

Прошу, умиротвори все мои болезни и препятствующих!

Прошу, очисти все [мои] неблагие действия и завесы!

Прошу, зароди в потоке [моего ума] особое самадхи!

2. Основная часть

2.1. Пусть искусных средств - самопыхание блаженства-тепла

2.1.1. Подготовка. Ключевой момент тела - огонь [в] пустом теле.

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་འདུས་པའི་ངོ་བོ་སྣ་མ་རིན་པོ་ཆེ།

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་བདག་གི་ལུས་ལ་བདེ་བློན་གྱི་ཉིང་ངེ་འཛིན་བྱུང་པར་ཅན་རྒྱུ་བར་མཛད་དུ་གསོལ།

སེམས་ལ་བདེ་སྟོང་གི་ཉིང་ངེ་འཛིན་བྱུང་པར་ཅན་རྒྱུ་བར་མཛད་དུ་གསོལ།

*ДЮ СУМ САНГ ГЪЕ ТХАМ ЧЕ ДЮ ПЕ НГО ВО ЛА МА РИН ПО ЧХЕ, СЕМ ЧЕН ТХАМ ЧЕ КЪИ ДОН
ДУ ДАК ГИ ЛЮ ЛА ДЕ ДРЁ КЪИ ТИНГ НГЕ ДЗИН КЪЕ ПАР ЧЕН КЪЕ ВАР ДЗЕ ДУ СЁЛ, СЕМ ЛА ДЕ
ТОНГ ГИ ТИНГ НГЕ ДЗИН КЪЕ ПАР ЧЕН КЪЕ ВАР ДЗЕ ДУ СЁЛ.*

Драгоценный гуру, являющийся сущностью собрания всех будд трех времен!

Ради блага всех существ:

Прошу, зароди особое самадхи блаженства-тепла в моем теле!

Прошу, зароди особое самадхи блаженства-пустоты в [моем] уме!

2.1.3. Последующая часть. Прошение [о даровании] посвящения становления

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་འདུས་པའི་ངོ་བོ་སྣ་མ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་སྐྱེ་མེད་ཉོག་བདུག་སྟོལ།

ནང་ལ་ལྷ་བདུད་རྩི་ལྷ། གསང་བ་བདེ་སྦྲོང་གི་ཡི་ཤེས། ཡང་གསང་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཀྱི་མཚོན་པ་དམ་པ་རྣམས་
འབྲུལ་ལོ། བཞིས་ནས་བདག་ལ་དབང་བཞི་རྩོགས་པར་བསྐྱར་དུ་གསོལ།

*ДЮ СУМ САНГ ГЬЕ ТХАМ ЧЕ ДЮ ПЕ НГО ВО ЛА МА РИН ПО ЧХЕ ЛА ЧХИ МЕ ТОК ДУК ДУК ПЁ,
НАНГ ША НГА ДЮ ЦИ НГА, САНГ ВА ДЕ ТОНГ ГИ ЙЕ ШЕ, ЯНГ САНГ ДЕ КХО НА НЬИ КЬИ ЧХЁ ПА
ДАМ ПА НАМ БЮЛ ЛО, ЖЕ НЕ ДАК ЛА ВАНГ ЖИ ДЗОК ПАР КУР ДУ СЁЛ.*

Драгоценному гуру, являющемуся сущностью собрания всех будд трех времен,
Подношу [эти] высшие подношения:

Внешние - цветы, благовония [, светильник и т.д.],

Внутренние - пять мяс, пять нектаров,

Тайные - джняна блаженства-пустоты,

Сверхтайные - таковость.

Приняв [их], прошу, полностью даруй мне четыре посвящения!

2.2. Иллюзорное тело - самоосвобождение страсти и ненависти

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་འདུས་པའི་ངོ་བོ་སྣ་མ་རིན་པོ་ཆེ།

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་བདག་འཛིན་སློབ་ཐོངས་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

དགོས་མེད་རྒྱུད་ལ་སྐྱེ་བར་མཛད་དུ་གསོལ། སྐྱེ་ལུས་འབྱོངས་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

རྗེ་ལམ་འབྱོངས་པར་མཛད་དུ་གསོལ། འོད་གསལ་ཤུག་རྒྱ་ཆེན་པོ་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་ད་ལྟ་ཉིད་དུ།

སྐྱར་བ་ཉིད་དུ། འདུག་ས་འདི་ཉིད་དུ་ཐོབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

*ДЮ СУМ САНГ ГЬЕ ТХАМ ЧЕ ДЮ ПЕ НГО ВО ЛА МА РИН ПО ЧХЕ, СЕМ ЧЕН ТХАМ ЧЕ КЬИ ДОН
ДУ ДАК ДЗИН ЛЁ ТХОНГ ПАР ДЗЕ ДУ СЁЛ, ГЁ МЭ ГЬЮ ЛА КЬЕ ВАР ДЗЕ ДУ СЁЛ, ГЬЮ ЛЮ
ДЖОНГ ПАР ДЗЕ ДУ СЁЛ, МИ ЛАМ ДЖОНГ ПАР ДЗЕ ДУ СЁЛ, Ё СЕЛ ЧАК ГЬЯ ЧХЕН ПО ЧХОК ГИ
НГЁ ДРУБ ДА ТА НЬИ ДУ, НЬЮР ВА НЬИ ДУ, ДУК СА ДИ НЬИ ДУ ТХОБ ПАР ДЗЕ ДУ СЁЛ.*

Драгоценный гуру, являющийся сущностью собрания всех будд трех времен!

Ради блага всех существ:

Прошу, отбрось [мое] цепляние за самобытие!

Прошу, зароди в потоке [моего ума] отречение!

Прошу, [даруй] мастерство [в практике] иллюзорного тела!

Прошу, [даруй] мастерство [в практике] сна!

Прошу, быстро [даруй] здесь и сейчас достижение ясного света - высших сиддхи махамудры!

2.3. Сон - самоочищение двойного заблуждения

2.3.1. Схватывание

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ངོ་བོ་སྤྲོ་མ་རིན་པོ་ཆེ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་བདག་གི་བདག་འཛིན་

སྤྱོད་ཐོངས་པར་མཛད་དུ་གསོལ། དགོས་མེད་རྒྱུད་ལ་སྐྱེ་བར་མཛད་དུ་གསོལ། མི་ལམ་ཟིན་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

*ДЮ СУМ САНГ ГЬЕ ТХАМ ЧЕ КЬИ НГО ВО ЛА МА РИН ПО ЧХЕ СЕМ ЧЕН ТХАМ ЧЕ КЬИ ДОН ДУ
ДАК ГИ ДАК ДЗИН ЛЁ ТХОНГ ПАР ДЗЕ ДУ СЁЛ, ГЁ МЭ ГЬЮ ЛА КЬЕ ВАР ДЗЕ ДУ СЁЛ, МИ ЛАМ
ЗИН ПАР ДЗЕ ДУ СЁЛ.*

Драгоценный гуру, являющийся сущностью всех будд трех времен!

Ради блага всех существ:

Прошу, отбрось мое цепляние за самобытие!

Прошу, зароди в потоке [моего ума] отречение!

Прошу, [благослови, чтобы] распознались сны!

2.3.2. Очищение

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ངོ་བོ་སྤྲོ་མ་རིན་པོ་ཆེ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་བདག་གི་བདག་འཛིན་

སྤྱོད་ཐོངས་པར་མཛད་དུ་གསོལ། དགོས་མེད་རྒྱུད་ལ་སྐྱེ་བར་མཛད་དུ་གསོལ། མི་ལམ་འབྲོངས་པར་མཛད་དུ་

གསོལ།

*ДЮ СУМ САНГ ГЬЕ ТХАМ ЧЕ КЬИ НГО ВО ЛА МА РИН ПО ЧХЕ СЕМ ЧЕН ТХАМ ЧЕ КЬИ ДОН ДУ
ДАК ГИ ДАК ДЗИН ЛЁ ТХОНГ ПАР ДЗЕ ДУ СЁЛ, ГЁ МЭ ГЬЮ ЛА КЬЕ ВАР ДЗЕ ДУ СЁЛ, МИ ЛАМ
ДЖОНГ ПАР ДЗЕ ДУ СЁЛ.*

Драгоценный гуру, являющийся сущностью собрания всех будд трех времен!

Ради блага всех существ:

Прошу, отбрось мое цепляние за самобытие!

Прошу, зароди в потоке [моего ума] отречение!

Прошу, [благослови, чтобы] очистились сны!

2.4. Ясный свет - самопробуждение неведения

2.4.1. Схватывание ясного света

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་འདུས་པའི་ངོ་བོ་སྣ་མ་རིན་པོ་ཆེ།

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་བདག་འཛིན་སློམ་ཐོངས་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

དགོས་མེད་རྒྱུད་ལ་སྐྱེ་བར་མཛད་དུ་གསོལ། འོད་གསལ་ཟེན་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

*ДЮ СУМ САНГ ГЬЕ ТХАМ ЧЕ ДЮ ПЕ НГО ВО ЛА МА РИН ПО ЧХЕ, СЕМ ЧЕН ТХАМ ЧЕ КЬИ ДОН
ДУ ДАК ДЗИН ЛЁ ТХОНГ ПАР ДЗЕ ДУ СЁЛ, ГЁ МЭ ГЬЮ ЛА КЬЕ ВАР ДЗЕ ДУ СЁЛ, Ё СЕЛ ЗИН
ПАР ДЗЕ ДУ СЁЛ.*

Драгоценный гуру, являющийся сущностью собрания всех будд трех времен!

Ради блага всех существ:

Прошу, отбрось [мое] цепляние за самобытие!

Прошу, зароди в потоке [моего ума] отречение!

Прошу, [благослови, чтобы] распознался ясный свет!

2.5. Перенос - [достижение состояния] будды без медитации

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་འདུས་པའི་ངོ་བོ་སྣ་མ་རིན་པོ་ཆེ།

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་བདག་འཛིན་སློམ་ཐོངས་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

དགོས་མེད་རྒྱུད་ལ་སྐྱེ་བར་མཛད་དུ་གསོལ། བར་དོར་སངས་རྒྱལ་བར་མཛད་དུ་གསོལ།

*ДЮ СУМ САНГ ГЬЕ ТХАМ ЧЕ ДЮ ПЕ НГО ВО ЛА МА РИН ПО ЧХЕ, СЕМ ЧЕН ТХАМ ЧЕ КЬИ ДОН
ДУ ДАК ДЗИН ЛЁ ТХОНГ ПАР ДЗЕ ДУ СЁЛ, ГЁ МЭ ГЬЮ ЛА КЬЕ ВАР ДЗЕ ДУ СЁЛ, БАР ДОР САНГ
ГЬЕ ВАР ДЗЕ ДУ СЁЛ.*

Драгоценный гуру, являющийся сущностью собрания всех будд трех времен!

Ради блага всех существ:

Прошу, отбрось [мое] цепляние за самобытие!

Прошу, зароди в потоке [моего ума] отречение!

Прошу, [благослови на достижение] бодхи в бардо!

2.6. Промежуточное состояние - самбхогакайя Победителя

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་འདུས་པའི་ངོ་བོ་སྣ་མ་རིན་པོ་ཆེ།

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་བདག་འཛིན་སློབ་ཐོངས་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

དགོས་མེད་རྒྱུད་ལ་སྐྱེ་བར་མཛད་དུ་གསོལ། བར་དོར་སངས་རྒྱལ་བར་མཛད་དུ་གསོལ།

ལོངས་སྐྱོབ་ཐོབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

*ДЮ СУМ САНГ ГЬЕ ТХАМ ЧЕ ДЮ ПЕ НГО ВО ЛА МА РИН ПО ЧХЕ, СЕМ ЧЕН ТХАМ ЧЕ КЬИ ДОН
ДУ ДАК ДЗИН ЛЁ ТХОНГ ПАР ДЗЕ ДУ СЁЛ, ГЁ МЭ ГЬЮ ЛА КЬЕ ВАР ДЗЕ ДУ СЁЛ, БАР ДОР САНГ
ГЬЕ ВАР ДЗЕ ДУ СЁЛ, ЛОНГ КУ ТХОБ ПАР ДЗЕ ДУ СЁЛ.*

Драгоценный гуру, являющийся сущностью собрания всех будд трех времен!

Ради блага всех существ:

Прошу, отбрось [мое] цепляние за самобытие!

Прошу, зароди в потоке [моего ума] отречение!

Прошу, [благослови на достижение] бодхи в бардо!

Прошу, [благослови, чтобы свершилось] достижение самбхогакайи!

Перевод с тибетского (23.10.2016)
(с) Малышев Денис, 2016